



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Российский государственный гуманитарный университет»
(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

**Аннотации дисциплин образовательной программы высшего образования
по направлению подготовки 45.04.01 – «Филология»,
направленность (профиль) «Межкультурная коммуникация: язык, история и
литература России и Италии»**

Академическое письмо на втором иностранном языке (английский)

Дисциплина реализуется кафедрой английского языка ИФИ РГГУ.

Цель дисциплины: получить представления о письменных формах научных исследований и навыками написания академических текстов на английском языке.

Задачи дисциплины:

1. получить представления о жанрах академических текстов, об их описательных, доказательных и конструктивных функциях;
2. сформировать навыки написания академических текстов, учитывая особенности академической лексики, а также специфику пунктуации английского языка;
3. сформировать навыки аналитической работы с научными публикациями;
4. научиться оформлять академические работы: структурировать текст, цитировать, ссылаться на литературу;
5. научиться реферировать и рецензировать академические тексты.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью;
- основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка;
- основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов;
- основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода;
- прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий;
- способы анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы;
- основы научно-исследовательской деятельности в области филологии;
- основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах;
- алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения.

уметь:

- анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения;

- выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста;
- правильно использовать переводческие приемы;
- находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях;
- достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой;
- распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой;
- осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык;
- применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.
- работать с литературными источниками и научной литературой;
- выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников;
- создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления.

владеть:

- техниками порождения и коррекции коммуникативного текста;
- умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания;
- готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях;
- навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации;
- навыками поиска, квалифицированного анализа, оценки и реферирования научной литературы;
- научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии;
- навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования.

Актуальные проблемы итальянистики

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ. Дисциплина читается на итальянском языке.

Цель дисциплины: подготовиться к написанию и защите магистерской диссертации.

Задачи дисциплины:

- научиться определять объект и предмет и их релевантность;
- научиться выявлять новизну и актуальность;
- научиться определять и обосновывать структуру работы;
- научиться моделировать коммуникативный процесс;
- научиться определять типы культурной идентичности;
- научиться преодолевать помехи в межкультурной коммуникации

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- новые методы исследования, изменение научного и научно-производственного профиля своей профессиональной деятельности;
- новые идеи (креативность), адаптироваться к новым ситуациям, переоценивать накопленный опыт, анализировать свои возможности;
- теорию и практические навыки проектирования, конструирования, моделирования структуры и содержания образовательного процесса в области филологии;

уметь:

- совершенствовать и развивать свой интеллектуальный и общекультурный уровень;
- демонстрировать знания современной научной парадигмы в области филологии и динамики ее развития, системы методологических принципов и методических приемов филологического исследования;
- демонстрировать углубленные знания в избранной конкретной области филологии;

владеть:

- коммуникативными стратегиями и тактиками, риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами, принятыми в разных сферах коммуникации, умение адекватно использовать их при решении профессиональных задач;
- навыками квалифицированного анализа, комментирования, реферирования и обобщения результатов научных исследований, проведенных другими специалистами, с использованием современных методик и методологий, передового отечественного и зарубежного опыта;
- навыками квалифицированной интерпретации различных типов текстов, в том числе раскрытия их смысла и связей с породившей их эпохой, анализ языкового и литературного материала для обеспечения преподавания и популяризации филологических знаний.

Problemi attuali degli studi italiani

La disciplina è implementata dal Centro Educativo e Scientifico Russo-Italiano dell'Università Statale Russa delle Scienze Umanistiche. La disciplina è letta in italiano.

Lo scopo della disciplina: prepararsi a scrivere e difendere una tesi di master.

Obiettivi della disciplina:

- imparare a determinare l'oggetto e il soggetto e la loro rilevanza;
- imparare a identificare la novità e la rilevanza;
- imparare a definire e giustificare la struttura del lavoro;
- imparare a modellare il processo di comunicazione;
- imparare a identificare le tipologie di identità culturale;
- imparare a superare gli ostacoli nella comunicazione interculturale

Come risultato della padronanza della disciplina, lo studente deve:

sapere:

- nuove metodologie di ricerca, modificando il profilo scientifico e scientifico-produttivo della propria attività professionale;
- nuove idee (creatività), adattarsi a nuove situazioni, rivalutare l'esperienza accumulata, analizzare le proprie capacità;

– competenze teoriche e pratiche nel progettare, costruire, modellare la struttura e il contenuto del processo formativo in ambito filologico;

essere in grado di:

– migliorare e sviluppare il proprio livello intellettuale e culturale generale;

– dimostrare la conoscenza del moderno paradigma scientifico nel campo della filologia e delle dinamiche del suo sviluppo, un sistema di principi metodologici e tecniche metodologiche della ricerca filologica;

– dimostrare una conoscenza approfondita dello specifico ambito filologico prescelto;

padroneggiare:

– strategie e tattiche di comunicazione, norme e tecniche retoriche, stilistiche e linguistiche adottate in vari ambiti della comunicazione, capacità di utilizzarle adeguatamente nella risoluzione di problemi professionali;

– capacità di analisi qualificata, commento, sintesi e sintesi dei risultati della ricerca scientifica condotta da altri specialisti, utilizzando tecniche e metodologie moderne, esperienza avanzata nazionale ed estera;

– capacità di interpretazione qualificata di varie tipologie di testi, compresa la rivelazione del loro significato e collegamenti con l'epoca che li ha generati, l'analisi del materiale linguistico e letterario per garantire l'insegnamento e la divulgazione della conoscenza filologica.

Актуальные проблемы лингвистики

Дисциплина реализуется кафедрой теоретической и прикладной лингвистики ИЛ РГГУ.

Цель дисциплины – формирование у студентов знаний, умений и навыков в области актуальных проблем современной лингвистики.

Задачи дисциплины: студент, освоивший дисциплину, должен знать современную научную и учебную литературу по современной лингвистике, основные теоретические положения лингвистической мысли.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

– основные положения и концепции в области языкознания и литературоведения; место филологии в системе гуманитарных наук;

– основные этапы исторического развития и особенности современного состояния филологии; основные факты, изучаемые и объясняемые в рамках различных разделов филологии;

– принципы сбора, анализа и интерпретации языкового материала и литературных фактов;

– стили, жанры, способы функционирования текстов применительно в контексте разных историко-культурных эпох;

– основные приемы и методологические принципы работы с текстами разных стилей, жанров, форматов;

уметь:

– читать и анализировать научную литературу по профильной и смежным областям знания; излагать теоретический материал как соблюдая нормы научного стиля речи, так и в популярной, общедоступной форме;

– демонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в устной и письменной форме;

- анализировать и интерпретировать тексты различных стилей и жанров, используя лингвистические, литературоведческие и общепилологические методы;
- рассматривать текст на всех уровнях анализа;
- применять к различным типам текстов соответствующую методологию исследования;

владеть:

- навыками корректного использования профессиональной терминологии и понятийного аппарата в области языкознания и литературоведения;
- способностью анализировать языковые и литературные факты с точки зрения соответствующей научной парадигмы;
- навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста;
- навыками интерпретации текста, понимания его формальной и содержательной специфики;
- навыками анализа художественных, фольклорных, публицистических и других типов текстов с учетом их стилистических и жанровых особенностей, письменной или устной природы, историко-культурного и социокультурного контекста, способа передачи и бытования, воспринимающей аудитории.

Актуальные проблемы литературоведения

Дисциплина реализуется кафедрой теоретической и исторической поэтики ИФИ РГГУ.

Цель дисциплины состоит в формировании и углублении научной базы получения квалификации «магистр филологии» и, в частности, написания квалификационных магистерских сочинений.

Задачи дисциплины:

- выявление и рассмотрение основных проблемных кругов современного литературоведения;
- обсуждение дискуссионных ситуаций научного поиска в современном литературоведении;
- углубление научно-исследовательских компетенций начинающих магистрантов в области науки о литературе;
- рефлексия эпистемологических оснований и коммуникативных интенций литературоведческого научного дискурса;
- первоначальная практическая подготовка к написанию итогового магистерского исследования.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные положения и концепции в области языкознания и литературоведения; место филологии в системе гуманитарных наук;
- основные этапы исторического развития и особенности современного состояния филологии; основные факты, изучаемые и объясняемые в рамках различных разделов филологии;
- принципы сбора, анализа и интерпретации языкового материала и литературных фактов;

- стили, жанры, способы функционирования текстов применительно в контексте разных историко-культурных эпох;
- основные приемы и методологические принципы работы с текстами разных стилей, жанров, форматов;
- основные концепции, направления, проблемы, теории и методы языкознания и литературоведения, основные аналитические методы научно-исследовательской и преподавательской работы в области филологии;

уметь:

- читать и анализировать научную литературу по профильной и смежным областям знания; излагать теоретический материал как соблюдая нормы научного стиля речи, так и в популярной, общедоступной форме;
- демонстрировать представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии в устной и письменной форме;
- анализировать и интерпретировать тексты различных стилей и жанров, используя лингвистические, литературоведческие и общепилологические методы;
- рассматривать текст на всех уровнях анализа;
- применять к различным типам текстов соответствующую методологию исследования;
- анализировать и систематизировать материал, использовать положения и категории языкознания и литературоведения в профессиональной деятельности;

владеть:

- навыками корректного использования профессиональной терминологии и понятийного аппарата в области языкознания и литературоведения;
- способностью анализировать языковые и литературные факты с точки зрения соответствующей научной парадигмы;
- навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста;
- навыками интерпретации текста, понимания его формальной и содержательной специфики;
- навыками анализа художественных, фольклорных, публицистических и других типов текстов с учетом их стилистических и жанровых особенностей, письменной или устной природы, историко-культурного и социокультурного контекста, способа передачи и бытования, воспринимающей аудитории;
- умением анализировать и систематизировать теоретико-литературный материал с точки зрения конкретных научных концепций.

Актуальные проблемы русистики

Дисциплина реализуется на историко-филологическом факультете кафедрой сравнительной истории литератур.

Цель дисциплины: сформировать у студентов цельное представление о современных научных исследованиях русского языка – теоретических и прикладных, об их связях с историей русистики и с мировой лингвистической наукой.

Задачи дисциплины:

- дать студентам общее представление об истории русистики в ее теоретических и практических аспектах;

- рассказать студентам об особенностях отечественной русистики в ее историческом развитии в сопоставлении с русистикой зарубежной;
- ознакомить студентов с основными этапами становления современной русистики и ее связях с общим развитием современной лингвистики;
- сформировать у студентов представление о нерешенных задачах и наиболее актуальных аспектах изучения русского языка в современном мире;
- дать студентам представление о влиянии технологий, моды и реальной практики на развитие науки.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- различие форм, методов, приемов и последовательности действий в стандартных и нестандартных коммуникативных и педагогических ситуациях; варианты альтернативных путей выхода из различных ситуаций;
- основы социальной и этической ответственности при принятии решений;
- основные информационные ресурсы, используемые в различных областях знания, современные приемы и методы использования информационных технологий для реализации научно-исследовательских и образовательных задач, состав и основные характеристики современного программного обеспечения для обработки текстовой и мультимедийной информации.
- основы разработки и реализации проекта в избранной сфере профессиональной деятельности.
- научную парадигму, в рамках которой реализуется проект;
- основные требования к оформлению результатов проектной деятельности, принятые в научном сообществе;
- основные аналитические методы научно-исследовательской и преподавательской работы в изучаемой области.
- специфику осуществляемой профессиональной деятельности; способы совершенствования собственной деятельности на основе самооценки.
- инструменты и методы управления временем при выполнении конкретных задач, проектов, при достижении поставленных целей.
- основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции.
- основные положения и концепции в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров; основную литературоведческую и лингвистическую терминологию.
- основные требования информационной безопасности.
- способы анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы.
- основы научно-исследовательской деятельности в области филологии.
- основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения.
- основные виды и типы представления научной информации в письменной форме, методологию научно-исследовательской деятельности.
- разные типы научных текстов; принципы написания и редактирования научных публикаций; структуру научной публикации.

- основные библиографические источники и поисковые системы.

уметь:

- проявлять инициативу и избегать автоматического применения стандартных форм и приемов при решении задач в нестандартных коммуникативных и педагогических ситуациях;
- выделять и систематизировать основные представления о социальной и этической ответственности за принятые решения; прогнозировать возможные нестандартные ситуации; принимать и критически оценивать принятые решения;
- использовать современные технологии поиска и обработки информационных источников, использовать их для решения научно-исследовательских и педагогических задач;
- создать сценарный план проекта в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, масс-медийной, коммуникативной и экскурсионной сферах;
- определить на основе поставленной проблемы проектную задачу и способ ее решения; формулировать цель, задачи, обосновать актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения;
- формулировать промежуточные и окончательные выводы и заключения, получаемые в ходе реализации проекта, с учетом лексических, грамматических, стилистических, пунктуационных норм используемого языка и особенностей профессиональной коммуникации в определенной сфере деятельности;
- анализировать и систематизировать материал, использовать положения и категории изучаемой области в профессиональной деятельности;
- определять приоритеты в процессе выполнения заданий, предусмотренных видами профессиональной деятельности;
- планировать свое рабочее и свободное время для оптимального сочетания физической и умственной нагрузки и обеспечения работоспособности;
- выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности; определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;
- соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста, определять жанровую и языковую специфику литературного явления;
- решать задачи по поиску источников и научной литературы;
- работать с литературными источниками и научной литературой;
- применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;
- выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления;
- создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований в области филологии;
- создавать и редактировать научную публикацию с соблюдением ее структуры;

– осуществлять поиск библиографии по теме исследования, составлять библиографический обзор научной литературы; формулировать основные положения научной статьи при составлении аннотации.

владеть:

– системой навыков действий в нестандартных коммуникативных и педагогических ситуациях.

– умением прогнозировать результаты социальной и этической ответственности за принятые решения.

– навыками поиска и систематизации информации, источников, научной литературы; способами пополнения профессиональных знаний путем использования возможностей современных технологий.

– практическим опытом разработки и (или) реализации проекта.

– навыками разработки плана реализации проекта; способностью корректировки способов решения задач в ходе реализации проекта.

– навыками устной и письменной презентации основных положений и результатов реализации проекта.

– знаниями и навыками абстрактного мышления, методами анализа художественных и научных текстов, способами анализа и систематизации теоретико-литературного материала.

– способностью оценивать свои личностные и временные ресурсы, оптимально их использовать для успешного достижения поставленной цели.

– способностью определять задачи саморазвития и профессионального роста, распределяет их на долго-, средне- и краткосрочные с обоснованием актуальности и определением необходимых ресурсов для их выполнения.

– понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации.

– практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и описания.

– навыками поиска научной литературы и составления списка источников и литературы для научной работы.

– навыками поиска, квалифицированного анализа, оценки и реферирования научной литературы.

– научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии.

– навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования.

– понятийным аппаратом теоретико-литературных дисциплин,

– навыками подготовки и редактирования научных публикаций.

– навыками использования научного стиля изложения; умением корректно выстроить логические связи в научно-публицистическом тексте.

– навыками подготовки аннотаций, научных обзоров, составления рефератов и библиографий.

Второй иностранный язык

Дисциплина реализуется кафедрой английской филологии ИФИ РГГУ.

Цель дисциплины: овладение магистрантами иностранным языком как языком профессионального общения, формирование языковых компетенций, соответствующих уровню С2 «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком».

Задачи дисциплины:

1. Овладеть способностью к коммуникации в устной и письменной форме на английском языке в профессиональном общении;
2. Научиться межличностному взаимодействию на английском языке в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;
3. Овладеть базовыми навыками интерпретации, перевода, реферирования и аннотирования профессиональных текстов на английском языке;
4. Приобрести владение английским языком в его литературной форме в пределах профессионального общения, овладеть базовыми методами и приемами устной и письменной коммуникации на английском языке в профессиональной.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- принципы подготовки, организации и проведения научных филологических исследований в коллективе;
- знать особенности представления информации в форме письменного и устного научного текста;
- этические принципы взаимодействия с другими членами научного и педагогического коллектива, проводящего исследование в области филологии;

уметь:

- писать и правильно оформлять научные статьи и тезисы к докладу;
- наглядно представлять научную информацию в виде графиков и таблиц; оптимизировать форму представления научной информации;
- осуществлять коммуникацию внутри научного и педагогического коллектива;

владеть:

- опытом ведения научно-исследовательской деятельности в коллективе;
- техникой подготовки презентаций и хэндаутов; техникой подготовки устного выступления;
- техникой и этикой размещения научной информации в сети «Интернет».

Данте как энциклопедия средневековой жизни

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.

Цель дисциплины: сформировать навыки всестороннего изучения «Божественной комедии» Данте Алигьери, центрального произведения итальянской литературы Средних веков; а также сформировать и углубить научную базу написания квалификационных магистерских сочинений.

Задачи дисциплины:

- ознакомить магистрантов с основными проблемами, особенностями, аспектами «Божественной комедии» Данте Алигьери;
- ознакомить магистрантов с основными научными исследованиями по «Божественной комедии»;
- сформировать навыки чтения «Божественной комедии» в оригинале и ее литературного анализа; навыки составления библиографии; навыки написания рефератов и проведения локальных научных исследований.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные виды и формы межкультурной коммуникации; эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога;
- различные способы, формы и механизмы межкультурного общения;
- социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские учения;

уметь:

- оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов;
- ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахроническом аспектах;
- находить, сравнивать и обобщать лингвокультурологическую и страноведческую информацию, получаемую из разных источников;

владеть:

- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;
- способностью интерпретировать литературные тексты и речевые высказывания представителей другой культуры и соотносить их с явлениями собственной культуры.

Диалекты итальянского языка

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.

Цель дисциплины:

- сформировать у магистрантов видение функции диалектов в литературе и основных языковых явлений в современной итальянской прозе;
- связать эти явления с современными тенденциями в эволюции итальянского языка в разных областях его функционирования.

Задачи дисциплины:

- ознакомить магистрантов с наиболее характерными чертами эволюции современного итальянского литературного языка (близость к традиции/разговорность, упрощение синтаксиса, использование жаргонов; лексические новации, использование

языковых вариантов, возникших с появлением новых каналов связи – Интернет и телевидение; обращение к региональным вариантам и к заимствованиям из диалектов и европейских языков);

- ознакомить магистрантов с языком наиболее видных современных прозаиков и с проявлением в их языке современных тенденций;

- сформировать навыки научного исследования языка современной прозы в широком языковом контексте – с использованием баз данных, созданных Академией делла Круска и итальянскими университетами; работ современных исследователей;

- сформировать навыки составления библиографии для самостоятельных исследований.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции;

- основные положения и концепции в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров; основную литературоведческую и лингвистическую терминологию;

- основные требования информационной безопасности;

уметь:

- выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности; определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;

- соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста, определять жанровую и языковую специфику литературного явления;

- решать задачи по поиску источников и научной литературы;

владеть:

- понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации;

- практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и описания;

- навыками поиска научной литературы и составления списка источников и литературы для научной работы.

Иностранный язык в профессиональной деятельности

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.

Цель дисциплины: формирование у магистрантов навыков межкультурной коммуникации в сфере российско-итальянского делового общения.

Задачи дисциплины:

- выработать инструментарий для формирования профессионального имиджа (составление резюме, письма работодателю, собеседование);
- овладеть деловым языком и знакомство с итальянской деловой культурой (умение сделать презентацию своей компании, описать работу предприятия, производственные процессы и рыночную цепочку, спланировать деловую встречу и т.п.);
- овладеть навыками деловой корреспонденции на итальянском языке (формат, стиль и содержание делового письма), изучение многообразия деловой документации;
- освоить лингвистические и социокультурные приёмы, направленные на уверенное поведение в деловой среде;
- углубить навыки рецензирования документов и выступлений и выделения смыслового ядра деловых документов, совершенствовать техники устного рецензирования деловых текстов;
- ознакомиться с нормами делового этикета и приёмами невербальной коммуникации;
- создать актуальную картину итальянской деловой жизни с учётом современных процессов и реалий.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- стилевые и жанровые особенности различных видов текстов на русском и иностранном языке;
- систему понятий теории коммуникации; структуру коммуникативного события;
- основные коммуникативные стратегии, риторические, стилистические и языковые нормы;

уметь:

- определять спектр возможных стратегий и тактик коммуникации, допустимых в различных ситуациях речевого общения; выбирать оптимальные стратегии и тактики коммуникации для осуществления соответствующих видов коммуникации;
- распознавать и идентифицировать различные коммуникативные ситуации; наблюдать и анализировать коммуникативное поведение участников общения;
- выстраивать коммуникацию в процессе научно-исследовательской и педагогической деятельности в соответствии с риторическими, стилистическими и языковыми нормами и приемами;

владеть:

- техникой анализа коммуникативной ситуации;
- техникой работы со словарями, справочниками и интернет-ресурсами;
- навыком коммуникативного подхода к явлениям культуры; навыками выявления, обобщения и оценки особенностей коммуникативного поведения;
- навыками, позволяющими выстраивать коммуникацию в процессе научно-исследовательской и педагогической деятельности в соответствии с риторическими, стилистическими и языковыми приемами.

Информационные технологии в филологии

Дисциплина реализуется кафедрой теоретической и исторической поэтики ИФИ РГГУ.

Цель дисциплины: формирование у магистрантов представления об использовании технических средств обработки информации при проведении филологического

исследования.

Задачи дисциплины:

- научить магистрантов применять компьютерные технологии для решения задач, возникающих в профессиональной деятельности филолога (прежде всего связанных с автоматической обработкой и анализом текста).
- научить магистрантов основам программирования и автоматизированной обработки текстовой информации с применением языка Python.
- дать представление о реализации алгоритмов обработки и анализа текста с использованием регулярных выражений Python и библиотек Natural Language Toolkit (NLTK) и Rymorphy 2.
- научить магистрантов использовать средства и сервисы, предназначенные для коллективной работы над научными проектами.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- стили, жанры, способы функционирования текстов применительно в контексте разных историко-культурных эпох;
- основные приемы и методологические принципы работы с текстами разных стилей, жанров, форматов;
- основные концепции, направления, проблемы, теории и методы языкознания и литературоведения, основные аналитические методы научно-исследовательской и преподавательской работы в области филологии;

уметь:

- рассматривать текст на всех уровнях анализа;
- применять к различным типам текстов соответствующую методологию исследования;
- анализировать и систематизировать материал, использовать положения и категории языкознания и литературоведения в профессиональной деятельности;

владеть:

- навыками интерпретации текста, понимания его формальной и содержательной специфики;
- навыками анализа художественных, фольклорных, публицистических и других типов текстов с учетом их стилистических и жанровых особенностей, письменной или устной природы, историко-культурного и социокультурного контекста, способа передачи и бытования, воспринимающей аудитории;
- умением анализировать и систематизировать теоретико-литературный материал с точки зрения конкретных научных концепций.

Историческая грамматика итальянского языка

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.

Цель дисциплины: общей целью дисциплины является развитие представления магистрантов о динамическом развитии языка, об основных закономерностях языковой эволюции, о связи языковых изменений с историей страны, с развитием культуры и литературы на данном языке.

Задачи дисциплины:

- представить основные закономерности перехода от латыни к итальянскому языку;

- описать основные этапы развития итальянского литературного языка;
- научить студентов читать и понимать в оригинале памятники разных периодов истории языка, анализировать их язык, выделять сходства и различия в языке на разных этапах его существования.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога;
- основные виды и формы межкультурной коммуникации;
- различные способы, формы и механизмы межкультурного общения;
- социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские учения;
- способы анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы;
- основы научно-исследовательской деятельности в области филологии;
- основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения;

уметь:

- оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов;
- ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахроническом аспектах;
- находить, сравнивать и обобщать лингвокультурологическую и страноведческую информацию, получаемую из разных источников;
- работать с литературными источниками и научной литературой;
- применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;
- выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления;

владеть:

- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;
- способностью интерпретировать литературные тексты и речевые высказывания представителей другой культуры и соотносить их с явлениями собственной культуры;
- навыками поиска, квалифицированного анализа, оценки и реферирования научной литературы;
- научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии;
- навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования.

История древнерусской литературы

Дисциплина реализуется кафедрой истории русской классической литературы ИФИ РГГУ.

Цель дисциплины – дать развернутое представление о древнерусской литературе: художественной специфике, проблематике, жанровом и стилевом своеобразии, принципах изображения человека, способов организации времени и пространства через изучение основных памятников и основных произведений.

Задачи дисциплины:

- познакомить студентов с основными этапами развития русской литературы
- выявить черты словесности средневекового типа и сменяющей ее литературы европейского типа.
- исследовать литературные контакты русской литературы до XVII вв. и литератур других европейских стран
- рассмотреть творчество крупнейших русских писателей XI-XVII вв.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные виды и формы межкультурной коммуникации;
- эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога;
- различные способы, формы и механизмы межкультурного общения;
- социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские учения;
- способы анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы;
- основы научно-исследовательской деятельности в области филологии;
- основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения;

уметь:

- оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов;
- ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахроническом аспектах;
- находить, сравнивать и обобщать лингвокультурологическую и страноведческую информацию, получаемую из разных источников⁴
- работать с литературными источниками и научной литературой;
- применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;
- выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления;

владеть:

- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;
- способностью интерпретировать литературные тексты и речевые высказывания представителей другой культуры и соотносить их с явлениями собственной культуры;
- навыками поиска, квалифицированного анализа, оценки и реферирования научной литературы;
- научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии;
- навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования.

История итало-советских отношений после Второй мировой войны

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.

Цель дисциплины: подготовить выпускника, обладающего обширными познаниями в области общественно-политической, экономической и культурной истории Италии.

Задачи дисциплины:

развить стремление к проблемному осмыслению особенностей исторического развития страны и тем самым способствовать выработке навыков самостоятельного творческого подхода к работе с источниками и историографией на материале основных этапов истории Италии.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные виды и формы межкультурной коммуникации;
- эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога;
- различные способы, формы и механизмы межкультурного общения;
- социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские учения;

уметь:

- оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов;
- ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахроническом аспектах;
- находить, сравнивать и обобщать лингвокультурологическую и страноведческую информацию, получаемую из разных источников;

владеть:

- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;

- способностью интерпретировать литературные тексты и речевые высказывания представителей другой культуры и соотносить их с явлениями собственной культуры.

История культуры Италии Средних веков и Возрождения

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.

Цель и задачи дисциплины - формирование фундаментальных представлений о «золотом веке» культуре Италии, являющейся страной специализации студентов магистратуры; выработка и закрепление навыков системного анализа культурных явлений.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные виды и формы межкультурной коммуникации;
- эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога;
- различные способы, формы и механизмы межкультурного общения;
- социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские учения;
- способы анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы;
- основы научно-исследовательской деятельности в области филологии;
- основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения;

уметь:

- оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов;
- ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахроническом аспектах;
- находить, сравнивать и обобщать лингвокультурологическую и страноведческую информацию, получаемую из разных источников;
- работать с литературными источниками и научной литературой;
- применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;
- выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления;

владеть:

- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;
- способностью интерпретировать литературные тексты и речевые высказывания представителей другой культуры и соотносить их с явлениями собственной культуры;

- навыками поиска, квалифицированного анализа, оценки и реферирования научной литературы;
- научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии;
- навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования.

История литературы русского зарубежья

Дисциплина реализуется кафедрой истории русской литературы новейшего времени Института филологии и истории.

Цель дисциплины: формирование у обучающихся конкретного представления об истории литературы русского зарубежья 1917–1991 гг. в ее имманентном развитии, а также во взаимодействии с русской литературой метрополии, с одной стороны, и с динамикой социально-культурной жизни СССР и Европы – с другой.

Задачи дисциплины:

- ознакомление слушателей с основными этапами и тенденциями в истории литературы русского зарубежья;
- выработка научного понимания современной концепции литературного процесса XX в. и ее истоков;
- выявление специфических особенностей языка и поэтики литературы русского зарубежья;
- знакомство с основными этапами истории изучения литературы русского зарубежья в метрополии и в диаспоре.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции;
- основные положения и концепции в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров; основную литературоведческую и лингвистическую терминологию;
- основные требования информационной безопасности;

уметь:

- выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности; определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;
- соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста, определять жанровую и языковую специфику литературного явления;
- решать задачи по поиску источников и научной литературы;

владеть:

- понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации;
- практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и описания;
- навыками поиска научной литературы и составления списка источников и литературы для научной работы.

Итальянская литература XX в.

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ. Дисциплина читается на итальянском языке.

Цель дисциплины:

- сформировать отчетливые представления об итальянской литературе XX в., важном периоде ее развития, когда происходила быстрая смена литературных направлений;
- связать литературный процесс с событиями потрясениями в итальянской политической и общественной жизни XX вв.

Задачи дисциплины:

- ознакомить студентов с основными литературными направлениями
- выявить внутреннюю логику смены одного направления другим, показать сложность их эволюции и корреляции с общественными процессами;
- ознакомить магистрантов с наиболее значительными произведениями и с произведениями, наиболее ярко выражающими характер того или иного направления;
- сформировать навыки научного исследования художественных текстов изучаемого периода - в историческом контексте и на основе существующих литературоведческих работ, а также навыки составления библиографии для самостоятельных исследований.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- этапы эволюции литературного процесса изучаемого периода;
- основные литературные направления XX вв., наиболее представительные художественные тексты и манифесты;
- наиболее важные исследования по изучаемым темам;

уметь:

- выделить основных авторов и произведения изучаемого периода;
- определить, к какому направлению они относятся;
- определить этапы эволюции каждого автора, указать его место внутри направления;

владеть:

- навыками самостоятельного анализа основных произведений изучаемого периода.

Letteratura italiana del XX secolo.

La disciplina è attuata dal Centro Educativo e Scientifico Russo-Italiano dell'Università Statale Russa delle Scienze Umanistiche. La disciplina è letta in italiano.

Scopo della disciplina:

- formare idee distinte sulla letteratura italiana del XX secolo, un periodo importante del suo sviluppo, quando ci fu un rapido cambiamento nelle direzioni letterarie;
- collegare il processo letterario agli eventi di sconvolgimento nella vita politica e sociale italiana del XX secolo.

Compiti di disciplina:

- familiarizzare gli studenti con le principali tendenze letterarie
- rivelare la logica interna del passaggio da un movimento letterario all'altro, mostrare la complessità della loro evoluzione e correlazione con i processi sociali;
- fare conoscere agli studenti le opere più significative e le opere che esprimono più chiaramente la natura di un particolare movimento letterario;
- formare le capacità di analisi scientifica dei testi artistici del periodo studiato - nel contesto storico e sulla base di opere letterarie esistenti, nonché le capacità di compilazione di una bibliografia per studi indipendenti.

Come risultato della padronanza della disciplina, lo studente deve:

conoscere:

- le fasi evolutive del processo letterario del periodo studiato;
- le principali tendenze letterarie del XX secolo, i testi e i manifesti artistici più rappresentativi;
- le ricerche più importanti sugli argomenti studiati;

sapere:

- evidenziare i principali autori e opere del periodo studiato;
- stabilire a quale movimento letterario si attribuiscono;
- stabilire le fasi dell'evoluzione di ciascun autore, indicare il suo posto all'interno del movimento letterario;

possedere:

- competenze dell'analisi indipendente delle principali opere del periodo studiato.

Итальянская литература конца XVI-XVII вв.

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.

Целью дисциплины является формирование у студентов фундаментальных представлений о развитии итальянской литературы в постренессансный период, с учетом нового статуса книги и активного распространения книгопечатания.

Задачи дисциплины:

- познакомить слушателей с главными тенденциями в развитии итальянской литературы рассматриваемого периода;
- охарактеризовать литературное творчество крупных представителей итальянской науки (Г. Галилей) и изобразительного искусства (С. Роза) XVII века;
- выявить и проанализировать наиболее значительные литературные памятники конца XVI-XVII вв.;
- проанализировать степень воздействия переводной (прежде всего французской) литературы на формирование итальянской литературы рассматриваемого периода;
- рассмотреть влияние общественно-политической ситуации в Италии (прежде всего – испанского господства) на эволюцию различных жанров национальной литературы в рассматриваемый период;
- проанализировать особенности итальянской литературы в контексте широкого распространения книгопечатания, всё более широкого приобщения к чтению буржуазной аудитории.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции;
- основные положения и концепции в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров; основную литературоведческую и лингвистическую терминологию;
- основные требования информационной безопасности;

уметь:

- выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности; определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;
- соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста, определять жанровую и языковую специфику литературного явления;
- решать задачи по поиску источников и научной литературы;

владеть:

- понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации;
- практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и описания;
- навыками поиска научной литературы и составления списка источников и литературы для научной работы.

Итальянская литература Чинквеченто

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.

Цель дисциплины: сформировать навыки изучения итальянской литературы Чинквеченто (XVI в.); а также сформировать и углубить научную базу написания квалификационных магистерских сочинений.

Задачи дисциплины:

- ознакомить магистранта с основными тенденциями развития итальянской литературы XVI в.;
- изучить корпус наиболее репрезентативных текстов в каждом поэтическом направлении;
- ознакомить магистрантов с основными научными исследованиями (отечественными и зарубежными) по истории литературы Чинквеченто;
- сформировать навыки чтения аутентичных текстов и их литературного анализа; навыки составления библиографии; навыки написания рефератов и проведения локальных научных исследований.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции;
- основные положения и концепции в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров; основную литературоведческую и лингвистическую терминологию;
- основные требования информационной безопасности;

уметь:

- выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности; определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;
- соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста, определять жанровую и языковую специфику литературного явления;
- решать задачи по поиску источников и научной литературы;

владеть:

- понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации;
- практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и описания;

– навыками поиска научной литературы и составления списка источников и литературы для научной работы.

Итальянская социоллингвистика

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.

Цель дисциплины: состоит в том, чтобы научить студентов видеть в языке форму культурно и социально специфической интерпретации действительности, понимать ее универсальные и частные характеристики, распознавать за языковыми явлениями и их особенностями социокультурные реалии, обусловленные, в свою очередь, социально-историческими обстоятельствами, а также учитывать различного рода социокультурные контексты при использовании языка как средства коммуникации.

Задачи дисциплины:

- познакомить студентов с базовыми текстами по проблемам взаимосвязи языка и социологии, основными направлениями исследований в этой области, их теоретическими достижениями и конкретными выводами;
- помочь студентам овладеть понятийно-терминологическим аппаратом и современными приемами аналитической работы с вербальными текстами с целью раскрытия их социокультурной специфики и социально-идеологической направленности;
- научить студентов принципам и приемам успешной коммуникации с представителями любого этнокультурного или субкультурного сообщества.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные виды и формы межкультурной коммуникации;
- эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога;
- различные способы, формы и механизмы межкультурного общения;
- социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские учения;

уметь:

- оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов;
- ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахроническом аспектах;
- находить, сравнивать и обобщать лингвокультурологическую и страноведческую информацию, получаемую из разных источников;

владеть:

- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;
- способностью интерпретировать литературные тексты и речевые высказывания представителей другой культуры и соотносить их с явлениями собственной культуры.

Итальянский язык в культурно-историческом контексте

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.

Цель дисциплины состоит в том, чтобы научить студентов видеть в языке форму культурно специфической интерпретации действительности, понимать ее универсальные и частные характеристики, распознавать за языковыми явлениями и их особенностями культурные реалии, обусловленные, в свою очередь, социально-историческими обстоятельствами, а также учитывать различного рода культурные контексты при использовании языка как средства коммуникации.

Задачи дисциплины:

- познакомить студентов с базовыми текстами по проблемам взаимосвязи языка и культуры, основными направлениями исследований в этой области, их теоретическими достижениями и конкретными выводами;
- помочь студентам овладеть понятийно-терминологическим аппаратом и современными приемами аналитической работы с вербальными текстами с целью раскрытия их культурно-исторической специфики и социально-идеологической направленности;
- научить студентов принципам и приемам успешной коммуникации с представителями любого этнокультурного или субкультурного сообщества.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции;
- основные положения и концепции в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров; основную литературоведческую и лингвистическую терминологию;
- основные требования информационной безопасности;

уметь:

- выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности; определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;
- соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста, определять жанровую и языковую специфику литературного явления;
- решать задачи по поиску источников и научной литературы;

владеть:

- понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации;

- практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и описания;
- навыками поиска научной литературы и составления списка источников и литературы для научной работы.

Кино и литература Италии

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.

Цель дисциплины: формирование и углубление научной базы написания квалификационных магистерских сочинений в области междисциплинарных исследований.

Задачи дисциплины:

- сформировать у студентов представление об истории итальянского кино;
- углубить понимание студентами общекультурных процессов в Италии XX в;
- развить понимание жанровой природы кино и литературы как разных сфер эстетической деятельности;
- ознакомить с современным состоянием итальянского киноведения;
- обосновать и закрепить профессиональные представления о соотношении анализа и интерпретации в изучении литературных произведений и их трансформации в приложении к произведениям визуального искусства.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные виды и формы межкультурной коммуникации;
- эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога;
- различные способы, формы и механизмы межкультурного общения;
- социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские учения;

уметь:

- оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов;
- ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахроническом аспектах;
- находить, сравнивать и обобщать лингвокультурологическую и страноведческую информацию, получаемую из разных источников;

владеть:

- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;
- способностью интерпретировать литературные тексты и речевые высказывания представителей другой культуры и соотносить их с явлениями собственной культуры.

Литература страны второго изучаемого языка средних веков и Нового времени
Дисциплина реализуется кафедрой Сравнительной истории литератур ИФИ РГГУ.

Цель дисциплины – представить ренессансную литературу Англии как сложный процесс взаимовлияний разных областей человеческой мысли (философии, теологии, эстетики) и их отражение в художественных текстах эпохи. При составлении и чтении курса сочетается как историко-литературный подход, так и проблемный принцип изложения материала в широком культурологическом контексте.

Задачи дисциплины:

- дать студентам общее представление о периодизации английской литературы в плане становления национальной культуры;
- выработать необходимые языковые и культурные навыки чтения классического текста на примере творчества крупнейших писателей английского Возрождения;
- показать законы становления и взаимодействия основных жанровых форм, характерных для этого периода.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции;
- основные положения и концепции в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров; основную литературоведческую и лингвистическую терминологию;
- основные требования информационной безопасности;

уметь:

- выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности; определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;
- соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста, определять жанровую и языковую специфику литературного явления;
- решать задачи по поиску источников и научной литературы;

владеть:

- понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации;
- практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и описания;
- навыками поиска научной литературы и составления списка источников и литературы для научной работы.

Литературное редактирование

Дисциплина реализуется кафедрой истории русской литературы новейшего времени Института филологии и истории.

Цель дисциплины: формирование у студентов представления о различных областях деятельности литературного редактора и выработка соответствующих каждой области навыков работы с разного рода текстами.

Задачи дисциплины:

- ознакомиться с основными методами, принципами и целями литературного редактирования;
- приобрести навыки работы с текстами разных жанров и направленности;
- приобрести навыки написания собственных текстов, входящих в область компетенции литературного редактора.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные виды и типы представления научной информации в письменной форме, методологию научно-исследовательской деятельности;
- разные типы научных текстов; принципы написания и редактирования научных публикаций; структуру научной публикации;
- основные библиографические источники и поисковые системы;

уметь:

- создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований в области филологии;
- создавать и редактировать научную публикацию с соблюдением ее структуры;
- осуществлять поиск библиографии по теме исследования, составлять библиографический обзор научной литературы; формулировать основные положения научной статьи при составлении аннотации;

владеть:

- понятийным аппаратом теоретико-литературных дисциплин;
- навыками подготовки и редактирования научных публикаций;
- навыками использования научного стиля изложения; умением корректно выстроить логические связи в научно-публицистическом тексте;
- навыками подготовки аннотаций, научных обзоров, составления рефератов и библиографий.

Межкультурное взаимодействие

Дисциплина реализуется кафедрой теории и истории гуманитарного знания ИФИ РГГУ.

Цель дисциплины – формирование у магистрантов концептуальных основ коммуникативного подхода к решению исследовательских и практических задач, представлений о результативности коммуникативных практик и социокультурной коммуникабельности личности.

Задачи дисциплины:

- ознакомить с системой понятий культурного взаимодействия;

- ввести в круг проблем, связанных с трансформацией представлений о месте национального и наднационального в практиках научных исследований;
- привить навыки коммуникативной рефлексии (анализа и самоанализа коммуникативного поведения участников общения);
- освоить основные понятия: культура, цивилизация, народ, нация, этнос и т.д. в контексте межкультурной коммуникации;
- ознакомить с базовыми принципами организации коммуникативных событий в различных сферах культуры.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью;
- основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка;
- основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов; основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода;
- прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий;
- основные виды и формы межкультурной коммуникации;
- эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога;
- различные способы, формы и механизмы межкультурного общения;
- социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские учения;

уметь:

- анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения;
- выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста; правильно использовать переводческие приемы; находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях; достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой; распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой;
- осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык;
- оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов;
- ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахроническом аспектах;
- находить, сравнивать и обобщать лингвокультурологическую и страноведческую информацию, получаемую из разных источников;

владеть:

- техниками порождения и коррекции коммуникативного текста;
- умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания; готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях;

- навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации;
- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;
- способностью интерпретировать литературные тексты и речевые высказывания представителей другой культуры и соотносить их с явлениями собственной культуры.

Методика преподавания иностранного языка

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ. Дисциплина читается на итальянском языке.

Основная цель освоения дисциплины – дать студентам современные инструменты преподавания иностранного языка в русскоязычной среде.

Задачи дисциплины:

- представить существующие методики преподавания иностранного языка, их теоретическую базу и дать понятие об их различиях;
- показать, какие методики являются более эффективными и в каких условиях;
- сформировать понятие о методах преподавания разных аспектов иностранного языка русскоязычным учащимся;
- сформировать навыки обучения разным аспектам владения языком.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- современные методики преподавания языка как иностранного;
- критерии отбора методики, наилучшим образом соответствующей конкретным условиям и целям обучения;
- специфические трудности овладения данным иностранным языком в русскоязычной аудитории;
- основные аспекты обучения языку и их иерархию;
- приемы ведения занятий и проверки знаний
- приемы разноаспектного контроля владения языком;

уметь:

- свободно ориентироваться в современных методиках и объективно их оценивать;
- использовать наиболее эффективные методы обучения данной аудитории с учетом ее конкретных потребностей и задач;
- рационально распределять время на разные аспекты обучения языку и учитывать объем времени, отведенного на обучение языку, при выборе приемов обучения;
- эффективно пользоваться различными стратегиями интерактивного ведения занятия;
- эффективно контролировать знания;

владеть:

- приемами преподавания разных аспектов владения языком: устной и письменной речи, понимания звучащей речи, грамматики, устного перевода с иностранного на русский и наоборот; письменного перевода с иностранного на русский
- техникой организации занятия в аудитории и самостоятельных занятий учащегося;

- методиками интерактивного ведения занятий;
- техникой и методами контроля знаний.

Metodi di insegnamento di una lingua straniera

La disciplina è implementata dal Centro Educativo e Scientifico Russo-Italiano dell'Università Statale Russa delle Scienze Umanistiche. La disciplina è letta in italiano.

L'obiettivo principale della padronanza della disciplina è fornire agli studenti strumenti moderni per insegnare una lingua straniera in un ambiente di lingua russa.

Obiettivi della disciplina:

- presentare i metodi esistenti di insegnamento di una lingua straniera, le loro basi teoriche e dare un'idea delle loro differenze;
- mostrare quali metodi sono più efficaci e in quali condizioni;
- formare una comprensione dei metodi di insegnamento dei vari aspetti di una lingua straniera agli studenti di lingua russa;
- sviluppare capacità di insegnamento in vari aspetti della competenza linguistica.

Come risultato della padronanza della disciplina, lo studente deve:

sapere:

- metodi moderni di insegnamento di una lingua come lingua straniera;
- criteri per selezionare la metodologia che meglio si adatta alle condizioni e agli obiettivi specifici della formazione;
- difficoltà specifiche nella padronanza di questa lingua straniera in un pubblico di lingua russa;
- aspetti principali dell'insegnamento delle lingue e loro gerarchia;
- metodi di conduzione delle lezioni e verifica delle conoscenze
- tecniche per il controllo multi-aspetto della competenza linguistica;

essere in grado di:

- navigare liberamente nei metodi moderni e valutarli oggettivamente;
- utilizzare i metodi più efficaci per insegnare a un determinato pubblico, tenendo conto delle sue esigenze e obiettivi specifici;
- distribuire razionalmente il tempo sui diversi aspetti dell'apprendimento delle lingue e tenere conto della quantità di tempo assegnato all'apprendimento delle lingue nella scelta dei metodi di insegnamento;
- utilizzare efficacemente varie strategie per l'insegnamento interattivo;
- controllare efficacemente la conoscenza;

padroneggiare:

- metodi di insegnamento di vari aspetti della competenza linguistica: discorso orale e scritto, comprensione del parlato, grammatica, traduzione orale dallo straniero al russo e viceversa; traduzione scritta dall'estero al russo
- tecniche per l'organizzazione delle lezioni in classe e dello studio autonomo degli studenti;
- metodi di didattica interattiva;
- tecniche e metodi di controllo della conoscenza.

Методологические проблемы компаративных исследований грамматики

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.
Дисциплина читается на итальянском языке.

Цель дисциплины: формирование и углубление научной базы написания квалификационных магистерских сочинений.

Задачи дисциплины:

- сформировать у студентов четкие представления о соотношении теоретического и практического (дидактического) подходов к грамматическому анализу;
- существенно углубить понимание студентами специфики грамматики как раздела языкознания, изучающего закономерности изменения и сочетания слов, образующих осмысленные предложения (высказывания);
- развить понимание неединственности описания грамматического значения, как понятия относительного и конкретно-языкового, представляющего собой пучок свойств;
- существенно скорректировать представления студентов о границах, путях и возможностях грамматического анализа;
- ознакомить с современным состоянием контрастивных исследований грамматики, системой грамматических категорий и возможностями различных подходов к грамматическому анализу;
- углубить понимание понятий грамматической категории, обязательности в грамматике, центра и периферии, системы и структуры в грамматике, системы, нормы и коллективного/индивидуального речевого узуса;
- ознакомить с современным состоянием компаративистики, проблемами и возможностями компаративного подхода к явлениям грамматической типологии;
- обосновать и закрепить профессиональные представления о соотношении анализа и интерпретации в изучении грамматических явлений.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные методологические подходы к компаративному анализу грамматических систем языков различного типа;
- сущностные характеристики грамматического описания языка;
- систему грамматических категорий, актуальных для изучения языков;
- соотношение понятий: грамматическая система, норма и узус; соотношение коллективного и индивидуального речевого узуса;
- основания и принципы грамматического анализа текста;
- наиболее актуальные тенденции в современной грамматической науке и междисциплинарных исследованиях, затрагивающих область языкознания;

уметь:

- проводить компаративный анализ грамматических описаний языков различного типа
- свободно ориентироваться в современной грамматической проблематике;
- идентифицировать грамматическое описание по его типологическим характеристикам;
- эффективно пользоваться различными стратегиями грамматического исследования;
- корректно соотносить анализ языковых фактов и их интерпретацию в рамках грамматической теории;

владеть:

– исследовательскими навыками лингвистического познания и компаративного грамматического анализа.

Problemi metodologici degli studi comparati di grammatica

La disciplina è implementata dal Centro Educativo e Scientifico Russo-Italiano dell'Università Statale Russa delle Scienze Umanistiche. La disciplina è letta in italiano.

Lo scopo della disciplina: la formazione e l'approfondimento delle basi scientifiche per la scrittura di saggi magistrali qualificanti.

Obiettivi della disciplina:

- formare negli studenti idee chiare sulla relazione tra approcci teorici e pratici (didattici) all'analisi grammaticale;
- approfondire in modo significativo la comprensione da parte degli studenti delle specificità della grammatica come branca della linguistica che studia i modelli di cambiamento e combinazione di parole che formano frasi significative (affermazioni);
- sviluppare la comprensione della non unicità della descrizione del significato grammaticale, come concetto linguistico relativo e specifico, che è un insieme di proprietà;
- adattare in modo significativo le idee degli studenti sui confini, i percorsi e le possibilità dell'analisi grammaticale;
- introdurre lo stato attuale degli studi contrastivi della grammatica, il sistema delle categorie grammaticali e le possibilità dei vari approcci all'analisi grammaticale;
- approfondire la comprensione dei concetti di categoria grammaticale, obbligatorio nella grammatica, centro e periferia, sistema e struttura nella grammatica, sistema, norma e abito linguistico collettivo/individuale;
- conoscere lo stato attuale degli studi comparati, i problemi e le possibilità di un approccio comparativo ai fenomeni della tipologia grammaticale;
- comprovare e consolidare le idee professionali sul rapporto tra analisi e interpretazione nello studio dei fenomeni grammaticali.

Come risultato della padronanza della disciplina, lo studente deve:

sapere:

- approcci metodologici di base all'analisi comparativa dei sistemi grammaticali di lingue di vario tipo;
- caratteristiche essenziali della descrizione grammaticale della lingua;
- un sistema di categorie grammaticali rilevanti per l'apprendimento delle lingue;
- correlazione dei concetti: sistema grammaticale, norma e uso; il rapporto tra abitudini linguistiche collettive e individuali;
- fondamenti e principi dell'analisi grammaticale del testo;
- le tendenze più attuali della moderna scienza grammaticale e della ricerca interdisciplinare che interessano il campo della linguistica;

essere in grado di:

- condurre un'analisi comparativa delle descrizioni grammaticali di lingue di vario tipo
- navigare liberamente nelle questioni grammaticali moderne;
- identificare una descrizione grammaticale in base alle sue caratteristiche tipologiche;
- utilizzare efficacemente varie strategie di ricerca grammaticale;
- correlare correttamente l'analisi dei fatti linguistici e la loro interpretazione nel quadro della teoria grammaticale;

padroneggiare:

- capacità di ricerca della cognizione linguistica e dell'analisi grammaticale comparata.

Методология исследовательской деятельности и академическая культура
Дисциплина реализуется кафедрой теоретической и исторической поэтики ИФИ РГГУ.

Цель дисциплины – формирование у магистрантов необходимых компетенций по направлению подготовки с учетом особенностей ОП в определении видов и задач профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины:

- научиться определять объект и предмет и их релевантность;
- научиться выявлять новизну и актуальность;
- научиться определять и обосновывать структуру работы;
- формулирование и решение проблем, возникающих в ходе научно-исследовательской деятельности и требующих углубленных профессиональных знаний в области литературоведения и образовательных технологий;
- выбор необходимых методов исследования, модификация существующих и разработка новых методов, исходя из целей конкретного научного исследования.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основы разработки и реализации проекта в избранной сфере профессиональной деятельности;
- научную парадигму, в рамках которой реализуется проект;
- основные требования к оформлению результатов проектной деятельности, принятые в научном сообществе;
- основные аналитические методы научно-исследовательской и преподавательской работы в изучаемой области;

уметь:

- создать сценарный план проекта в образовательных, научных и культурно-просветительских организациях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, книгоиздательской, масс-медийной, коммуникативной и экскурсионной сферах;
- определить на основе поставленной проблемы проектную задачу и способ ее решения; формулировать цель, задачи, обосновать актуальность, значимость, ожидаемые результаты и возможные сферы их применения;
- формулировать промежуточные и окончательные выводы и заключения, получаемые в ходе реализации проекта, с учетом лексических, грамматических, стилистических, пунктуационных норм используемого языка и особенностей профессиональной коммуникации в определенной сфере деятельности;

владеть:

- практическим опытом разработки и (или) реализации проекта;
- навыками разработки плана реализации проекта; способностью корректировки способов решения задач в ходе реализации проекта;
- навыками устной и письменной презентации основных положений и результатов реализации проекта.

Основы аналитической работы с текстом

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.
Дисциплина читается на итальянском языке.

Цель дисциплины: научиться читать сложные тексты на итальянском языке.

Задачи дисциплины:

- научиться определять трудные для понимания места в тексте;
- научиться выявлять фразовые и пропозициональные элементы текста;
- научиться анализировать тексты нарративного и речевого регистров;
- научиться моделировать коммуникативный процесс;
- научиться определять типы культурной идентичности авторов текста;
- научиться преодолевать помехи в понимании устного текста.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные методологические подходы к компаративному анализу текстов различного типа;
- существенные характеристики текста как элемента культуры;
- систему категорий, актуальных для анализа текста;
- соотношение понятий: устный и письменный текст; соотношение имплицитной и эксплицитной информации;
- основания и принципы анализа текста;
- наиболее актуальные тенденции в современной текстологии и междисциплинарных исследованиях, затрагивающих лингвистику текста;

уметь:

- проводить компаративный анализ текстов различного типа;
- свободно ориентироваться в современной проблематике анализа текста;
- идентифицировать тексты различных речевых жанров, типологические характеристики;
- эффективно пользоваться различными стратегиями анализа текста;

владеть:

- навыками последовательного перевода и грамматического анализа текста.

Nozioni di base sul lavoro analitico con il testo

La disciplina è implementata dal Centro Educativo e Scientifico Russo-Italiano dell'Università Statale Russa delle Scienze Umanistiche. La disciplina è letta in italiano.

Scopo della disciplina: imparare a leggere testi complessi in italiano.

Obiettivi della disciplina:

- imparare a identificare i punti del testo difficili da comprendere;
- imparare a identificare gli elementi frasali e proposizionali di un testo;
- imparare ad analizzare testi di registri narrativi e discorsivi;
- imparare a modellare il processo di comunicazione;

- imparare a determinare le tipologie di identità culturale degli autori del testo;
- imparare a superare gli ostacoli nella comprensione del testo orale.

Come risultato della padronanza della disciplina, lo studente deve:

sapere:

- approcci metodologici di base all'analisi comparativa di testi di varia tipologia;
- caratteristiche essenziali del testo come elemento di cultura;
- un sistema di categorie rilevanti per l'analisi del testo;
- correlazione di concetti: testo orale e scritto; il rapporto tra informazioni implicite ed esplicite;
- fondamenti e principi dell'analisi del testo;
- le tendenze più attuali della critica testuale moderna e della ricerca interdisciplinare che interessano la linguistica del testo;

essere in grado di:

- condurre analisi comparative di testi di varia tipologia
- navigare liberamente nelle questioni moderne dell'analisi del testo;
- identificare testi di vari generi discorsivi, caratteristiche tipologiche;
- utilizzare efficacemente varie strategie di analisi del testo;

padroneggiare:

- capacità di traduzione consecutiva e di analisi grammaticale del testo.

Перевод и межкультурное взаимодействие

Дисциплина реализуется кафедрой теории и практики перевода ИФИ РГГУ.

Цель дисциплины: формирование широкого и научно-корректного представления о переводе как об особом виде межкультурного посредничества; овладение междисциплинарной методологией его изучения. Данный курс предполагает большой объем творческой, эвристической самостоятельной поисковой деятельности студентов. Междисциплинарные связи данной дисциплины позволяют студентам синтезировать компетенции, приобретенные в процессе изучения других дисциплин специальности: теории перевода, теории межкультурной коммуникации, лингвострановедения.

Задачи дисциплины:

- познакомить студентов с базовыми понятиями дисциплины;
- познакомить студентов с современными научными концепциями в данной области знаний;
- познакомить студентов с основными методологическими подходами к изучению межкультурных аспектов перевода, переводческого процесса, деятельности и поведения переводчика;
- помочь студенту овладеть современными подходами к анализу языковой картины мира;
- помочь студенту овладеть современными способами и формами межкультурного взаимодействия;
- помочь студенту овладеть современными способами межкультурной деятельности переводчика.

- помочь студенту овладеть современными способами анализа межкультурных аспектов языковой картины мира;
- помочь студенту овладеть современными способами оценки состояния межкультурного взаимодействия в диахроническом и синхроническом аспектах;
- помочь студенту овладеть современными способами оценки состояния межкультурного взаимодействия в терминах культурной ассимиляции, идентификации и т.д.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- принципы подготовки, организации и проведения научных филологических исследований в коллективе;
- знать особенности представления информации в форме письменного и устного научного текста;
- этические принципы взаимодействия с другими членами научного и педагогического коллектива, проводящего исследование в области филологии;

уметь:

- писать и правильно оформлять научные статьи и тезисы к докладу;
- наглядно представлять научную информацию в виде графиков и таблиц; оптимизировать форму представления научной информации;
- осуществлять коммуникацию внутри научного и педагогического коллектива;

владеть:

- опытом ведения научно-исследовательской деятельности в коллективе;
- техникой подготовки презентаций и хэндаутов; техникой подготовки устного выступления;
- техникой и этикой размещения научной информации в сети «Интернет».

Практический курс перевода второго иностранного языка

Дисциплина реализуется в Институте филологии и истории английской филологии.

Цель дисциплины: овладение магистрантами иностранным языком как языком профессионального общения, формирование языковых компетенций, соответствующих уровню С2 «Общеввропейских компетенций владения иностранным языком».

Задачи дисциплины:

- Овладеть способностью к коммуникации в устной и письменной форме на английском языке в профессиональном общении;
- Научиться межличностному взаимодействию на английском языке в коллективе, толерантно воспринимая социальные, этнические, конфессиональные и культурные различия;
- Овладеть базовыми навыками интерпретации, перевода, реферирования и аннотирования профессиональных текстов на английском языке;
- Приобрести владение английским языком в его литературной форме в пределах профессионального общения, овладеть базовыми методами и приемами устной и письменной коммуникации на английском языке в профессиональной сфере.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные виды и типы представления научной информации в письменной форме, методологию научно-исследовательской деятельности;
- разные типы научных текстов; принципы написания и редактирования научных публикаций; структуру научной публикации;
- основные библиографические источники и поисковые системы;

уметь:

- создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований в области филологии;
- создавать и редактировать научную публикацию с соблюдением ее структуры;
- осуществлять поиск библиографии по теме исследования, составлять библиографический обзор научной литературы; формулировать основные положения научной статьи при составлении аннотации;

владеть:

- понятийным аппаратом теоретико-литературных дисциплин;
- навыками подготовки и редактирования научных публикаций;
- навыками использования научного стиля изложения; умением корректно выстроить логические связи в научно-публицистическом тексте;
- навыками подготовки аннотаций, научных обзоров, составления рефератов и библиографий.

Ранняя итальянская поэзия

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.

Цель дисциплины: сформировать навыки изучения итальянской поэзии первого столетия ее существования (30ые гг. XIII в. – 30ые гг. XIV в.), времени ее становления и особенно быстрого и динамичного развития; а также формирование и углубление научной базы написания квалификационных магистерских сочинений.

Задачи дисциплины:

- ознакомить магистрантов с основными закономерностями, определявшими эволюцию ранней итальянской лирики в ее единстве и непрерывности;
- изучить корпус наиболее репрезентативных текстов в каждом поэтическом направлении;
- ознакомить магистрантов с основными научными исследованиями (отечественными и зарубежными) по истории ранней итальянской поэзии;
- сформировать навыки чтения аутентичных текстов и их литературного анализа; навыки составления библиографии; навыки написания рефератов и проведения локальных научных исследований.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции;

- основные положения и концепции в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров; основную литературоведческую и лингвистическую терминологию;
- основные требования информационной безопасности;

уметь:

- выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности; определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;
- соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста, определять жанровую и языковую специфику литературного явления;
- решать задачи по поиску источников и научной литературы;

владеть:

- понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации;
- практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и описания;
- навыками поиска научной литературы и составления списка источников и литературы для научной работы.

Рецепция итальянской культуры в России XI-XX вв.

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.

Целью дисциплины является формирование фундаментальных представлений о возможностях исследования диалога различных культур путем рассмотрения их основных достижений в вышеперечисленных областях. Вместе с тем, курс призван помочь студентам выработать навыки системного анализа культурных явлений. Полученные знания послужат необходимой базой для подготовки квалифицированного специалиста в области компаративных исследований культуры.

Задачи дисциплины:

- сформировать у студентов четкие представления о соотношении теоретического и исторического подходов к изучению международного культурного диалога;
- познакомить слушателей с главными направлениями, методами и подходами к изучению и анализу межкультурного взаимодействия и его результатов;
- показать и проанализировать связи между различными дисциплинами при исследовании рецепции культуры, научить комплексному подходу к подобным исследованиям;
- выявить закономерности, в соответствии с которыми происходит восприятие чужой культуры, предпосылки условия, при которых такое восприятие становится возможным;

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные этапы развития русского и изучаемого иностранного языка, отечественной и зарубежной литературы, периодизацию, основные закономерности развития и эволюции;
- основные положения и концепции в области теории языка, истории языка, теории литературы, истории отечественной и зарубежной литературы; истории литературной критики, различных литературных и фольклорных жанров; основную литературоведческую и лингвистическую терминологию;
- основные требования информационной безопасности;

уметь:

- выделять основные черты художественного и фольклорного текста, его языковые и стилистические особенности; определять принадлежность текста к той или иной историко-культурной эпохе; использовать свои знания в области языкознания и литературоведения в сфере устной, письменной и виртуальной коммуникации;
- соотносить теоретические знания в области языкознания и литературоведения с конкретным языковым и литературным материалом, давать историко-литературную и языковую интерпретацию прочитанного текста, определять жанровую и языковую специфику литературного явления;
- решать задачи по поиску источников и научной литературы;

владеть:

- понятийным аппаратом теоретической и исторической поэтики; навыками самостоятельного проведения научных исследований в области языкознания и литературоведения, а также использования их в письменной, устной и виртуальной коммуникации.
- практическим опытом применения литературоведческих и лингвистических концепций к анализу литературных, литературно-критических и фольклорных текстов, опытом библиографического разыскания и описания.
- навыками поиска научной литературы и составления списка источников и литературы для научной работы.

Современное политическое устройство Италии

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.

Цель дисциплины - способствовать формированию знаний студентов об основных чертах становления, развития и реального функционирования современной политической системы Италии, о политическом опыте самоорганизации общества и о попытках обновления политической системы страны в соответствии с традициями и с новыми реалиями.

Задачи дисциплины - способствовать овладению основными идеями и понятиями, а также фактическими данными, необходимыми для понимания особенностей современной политической системы Италии, переживающей сложный исторический момент.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные виды и формы межкультурной коммуникации;
- эффективные стратегии и тактики в области межкультурного диалога;
- различные способы, формы и механизмы межкультурного общения;

- социокультурные традиции различных социальных групп, этносов и конфессий, включая мировые религии, философские учения;
- способы анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы;
- основы научно-исследовательской деятельности в области филологии;
- основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения;

уметь:

- оперировать знаниями культуры в процессе коммуникации; проявлять национальную терпимость, уважительное отношение к языкам, традициям и культуре других народов;
- ориентироваться в сфере изучения и осуществления межкультурного взаимодействия в устной и письменной формах его реализации; рассматривать процесс межкультурной коммуникации в синхроническом и диахроническом аспектах;
- находить, сравнивать и обобщать лингвокультурологическую и страноведческую информацию, получаемую из разных источников;
- работать с литературными источниками и научной литературой;
- применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;
- выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления;

владеть:

- навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов;
- способностью преодолевать влияние стереотипов при изучении и осуществлении межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения;
- способностью интерпретировать литературные тексты и речевые высказывания представителей другой культуры и соотносить их с явлениями собственной культуры;
- навыками поиска, квалифицированного анализа, оценки и реферирования научной литературы;
- научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии;
- навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования.

Философские концепции перевода

Дисциплина реализуется в Институте филологии и истории кафедрой теории и практики перевода.

Цель дисциплины - дать студентам общее представление о месте перевода, переводческой деятельности в истории мировой культуры. Студенты должны понять, что наши нынешние представления о переводе – это «продукт» новоевропейской культуры, а когда мы говорим о «переводе» как явлении мировой культуры, то подразумеваем под «переводом» довольно широкую гамму явлений и практик: от весьма свободных

переложений с одного языка на другой до «точных» переводов в нашем нынешнем смысле этого слова.

Задачи дисциплины:

- показать, что история перевода – важная часть истории мировой культуры, дать студентам представление о значении переводческой деятельности в истории мировой культуры,
- показать многообразие форм переводческой деятельности в различные времена и в различных культурах, дать студентам почувствовать временную глубину мировой истории и условность наших нынешних представлений о переводе (как и о многом другом),
- показать продуктивность компаративного подхода к истории перевода как части истории мировой культуры, дать представление о роли переводов в истории русской культуры (включая советский период).

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- основные виды и типы представления научной информации в письменной форме, методологию научно-исследовательской деятельности;
- разные типы научных текстов; принципы написания и редактирования научных публикаций; структуру научной публикации;
- основные библиографические источники и поисковые системы;

уметь:

- создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований в области филологии;
- создавать и редактировать научную публикацию с соблюдением ее структуры;
- осуществлять поиск библиографии по теме исследования, составлять библиографический обзор научной литературы; формулировать основные положения научной статьи при составлении аннотации;

владеть:

- понятийным аппаратом теоретико-литературных дисциплин;
- навыками подготовки и редактирования научных публикаций;
- навыками использования научного стиля изложения; умением корректно выстроить логические связи в научно-публицистическом тексте;
- навыками подготовки аннотаций, научных обзоров, составления рефератов и библиографий.

Швейцарская италиязычная литература

Дисциплина реализуется Российско-итальянским учебно-научным Центром РГГУ.

Цель дисциплины: формирование у студентов фундаментальных представлений об италиязычной литературе Швейцарии, крупных авторов и важных художественных произведениях. Вместе с тем курс дает методологическую базу для исследования развития литературы в диаспоре, в отрыве от языковой метрополии.

Задачи дисциплины:

- познакомить слушателей с главными тенденциями в развитии италиязычной швейцарской литературы;

- охарактеризовать литературное творчество крупных представителей литературы кантонов Тичино и Гриджони: Джузеппе Дзоппи, Джорджо и Джованни Орелли, Плинио Мартини и др.;
- выявить и проанализировать наиболее значительные литературные памятники италоязычной швейцарской литературы;
- проанализировать степень воздействия на италоязычную швейцарскую литературу литератур на иных государственных языках Швейцарии, а также итальянской литературы;
- рассмотреть влияние общественно-политической ситуации в Швейцарии (прежде всего – в кантонах Тичино и Гриджони) на италоязычную литературу.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

знать:

- особенности литературного языка по сравнению со спонтанной устной и необработанной письменной речью;
- основные функциональные стили и жанры родного и иностранного языка;
- основные принципы перевода научных, публицистических, художественных текстов; основные отличия между системами гуманитарного знания страны исходного языка и языка перевода;
- прагматику и этику языкового сопровождения массовых мероприятий;
- способы анализа, оценки, реферирования литературных источников и научной литературы;
- основы научно-исследовательской деятельности в области филологии;
- основные виды и типы представления научной информации в устной и письменной формах, алгоритм создания доклада и сообщения по результатам собственных исследований в области языкознания и литературоведения;

уметь:

- анализировать коммуникативную ситуацию и выбирать адекватный стиль и жанр общения;
- выбирать стратегию перевода научного, публицистического, художественного текста; правильно использовать переводческие приемы; находить нужную информацию в сети Интернет, электронных базах данных, электронных словарях, глоссариях; достичь лексической, грамматической, синтаксической и стилистической эквивалентности при переводе с одного языка на другой; распознавать имплицитную экстралингвистическую информацию и передавать ее при переводе с одного языка на другой;
- осуществлять адекватный устный и письменный перевод публичных выступлений и переговоров с иностранного языка на русский и с русского на иностранный язык;
- : работать с литературными источниками и научной литературой;
- применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;
- выбирать источники и искать научную литературу для изучения, анализировать и синтезировать информацию, получаемую из различных информационных источников, создавать и оформлять в письменной форме результаты собственных исследований, в том числе с целью их последующего устного представления.

владеть:

- техниками порождения и коррекции коммуникативного текста;

- умением соблюдать принципы связности, логичности организации высказывания; готовностью выбора стратегии поведения в сложных и проблемных коммуникативных ситуациях;
- навыками спонтанного перевода с одного языка на другой с учетом особенностей коммуникативной ситуации;
- навыками поиска, квалифицированного анализа, оценки и реферирования научной литературы;
- научным стилем речи; практическим опытом научно-исследовательской деятельности в разных областях филологии;
- навыками участия в научных дискуссиях и стратегиями поведения при демонстрации результатов проведённого исследования.